УДК 81'367

В.Н.ЛЕБЕДИК, *ст. преп., pycha@pochta.ru*
Санкт-Петербургский государственный горный университет

V.N.LEBEDIK, *sen. lect. pycha@pochta.ru*
Saint Petersburg State Mining University

ЗАВИСИМОСТЬ ТИПОЛОГИЧЕСКОГО И КОММУНИКАТИВНОГО ЗНАЧЕНИЯ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ОТ ТИПА СКАЗУЕМОГО

В статье прослеживается зависимость типа предложения от лично-временной формы сказуемого на лексическом материале английского и русского языков, приводятся примеры как жесткой зависимости в некоторых случаях, так и незначительного влияния сказуемого на типологию предложения.

Ключевые слова: предложение, сказуемое, глагол, типология, видовременная форма, двусоставные, односоставные предложения.

DEPENDENCE OF TYPOLOGICAL AND COMMUNICATIVE MEANING OF THE SENTENCE FROM THE TYPE OF THE PREDICATE

The summary: in the article dependence between the sentence and the personal - time form of a predicate is traced on a lexical material of the English and Russian of languages, examples of both rigid dependence in some cases, and insignificant influence of a predicate on the typology of the sentence have been presented.

Key words: sentence, predicate, verb, typology, personal-tense mode, double nuclear, mononuclear sentences.

Предметом исследования данной статьи являются простые двусоставные и односоставные предложения с главным членом сказуемым, потому что сказуемое составляет основу предложения и без сказуемого отсутствует основа предикации.

Понятие предикативности определяется той зависимостью, в которой находятся подлежащее и сказуемое, которые являются основными компонентами предложения. Считая подлежащее и сказуемое основными компонентами предикативного отношения, не все учёные соглашаются с оценкой их роли в структуре предложения.

В этом вопросе присутствуют три подхода. Сторонники первого рассматривают подлежащее и сказуемое как равноправные и взаимосвязанные компоненты, что вытекает из самой сути предикативной связи, характеризующейся отсутствием противопоставления главного и зависимого членов. Сторонники другого подхода считают центром предложения подлежащее, которое якобы доминирует структурно и грамматически над сказуемым. Мы придерживаемся той точки зрения, по которой доминирует в структуре предложения всё-таки сказуемое. Мы уверены, что в настоящее время этот подход присущ подавляющему числу лингвистов.

Структура предложения как иерархическое построение позволяет видеть в ней наличие структурного центра. И именно глаголу-сказумому принадлежит структурирующая роль, о которой говорили ещё учёные два столетия назад. Например, В. Гумбольдт утверждал, что глагол обозначает бытие предмета, т.е. посредством бытия прослеживается связь предиката с субъектом и, как результат, данный мысленный образ становится событием действительности [3].

В наше время эта точка зрения получила дальнейшее развитие: глагол-сказуемое представляет всё предложение во внутренних связях с другими словами в нём [5]. И более того, сказуемое представляет само предложение во внешних связях с другими предложениями текста, так как через сказуемое осуществляется связь одного предложения с другим, например, при согласовании времён [4].

Таким образом, сказуемое имеет определяющее значение для внутренней организации предложения и выполняет доминирующую роль в определении его семантической структуры. Другими словами, существует определённая соотносимость и взаимообусловленность этих формационных категорий: сказуемого и предложения. Являясь формирующим центром всех связей в предложении, сказуемое служит опорным пунктом для понимания содержания и структуры предложения и определяет сам тип предложения.

Предложения отличаются многообразием форм. Проведённые исследования показали, что английский и русский языки по структуре своих предложений относятся к одной и той же группе с основным порядком слов: П – подлежащее, С – сказуемое, Д – дополнение [2].

Изученный материал показывает, что типология предложений в этих языках похожа, хотя и не всегда совпадает. Самые распространённые в этих языках предложения – двусоставные, которые в зависимости от формы выражения сказуемого делятся на два типа: глагольные и именные. Сказуемое двусоставного глагольного предложения выражено глаголом в личной форме, которая в данном случае является типичной, например: «If she refuses me» – he swore, – «I'll die». She refused him. Eighty years later he died (English humour). Если ты меня отвергнешь, – поклялся он, – Я умру. Она его отвергла. Спустя восемьдесят лет он умер.

В отличие от глагольных предложений, в которых сказуемое может быть выражено любым числом глаголов, сказуемое предложений именного типа может быть выражено ограниченным числом глаголов-связок. Самым частотным из них стал глагол to be – быть, поскольку он обладает очень обобщённым значением [1].

Сказуемое именных предложений состоит из двух частей – глагола-связки и именной части (предикатива), которая может быть выражена любой знаменательной частью речи или словосочетанием, например: Well begun is half done (The English proverb). – Хорошее начало – полдела. The fact remains that you're a very great actress (W.S.Maugham). – Вы – великая актриса, это факт.

Что касается односоставных предложений, то они занимают различное место в типологии предложений в английском и русском языках. Русский язык содержит гораздо больше односоставных предложений, чем английский. Это объясняется аналитическим строением английского предложения, с жёстким порядком слов и обязательным наличием подлежащего, хотя бы и формального. Например, двусоставным безличным, неопределённо-личным, обобщённо-личным, назывным предложениям в английском языке соответствуют односоставные русские предло жения: It is spring. – Весна. It's time. – Пора. It is snowing. – Идёт снег. You can take a horse to water, but you cannot make him drink. – Насильно мил не будешь.

В зависимости от структуры главного члена предложения, односоставные предложения в русском языке подразделяются на два типа: глагольный (главный член предложения выражен глаголом) и именной (главный член предложения выражен именем существительным в именительном падеже). Нашей целью было выявление взаимообусловленности типа сказуемого и общего типологического значения предложения, поэтому анализу подверглись только глагольные односоставные русские предложения.

В исследуемых языках присутствуют такие типы предложений, как: личные, безличные, неопределённо-личные, обобщённо-личные и предложения экзистенциональные, сообщающие о наличие чего-то где-то (в английском они представлены структурой there + С + П, причём сказуемое предшествует подлежащему).

Личные предложения – наиболее распространены и более чётко структурированы. В

русском и английском языках они представлены двусоставными предложениями с наличием сказуемого и подлежащего, которое обозначает лицо, предмет или абстрактное понятие, например: A feeling, for which I have no name, has taken possession of my soul – a sensation which will admit of no analysis (E.A.Poe). Я ехал на перекладных из Тифлиса. Вся поклажа моей тележки состояла из одного небольшого чемодана (М.Ю.Лермонтов).

В английском языке безличные предложения – двусоставные с формальным подлежащим it. В русском языке безличные предложения относятся к типу односоставных предложений и подразделяются на подгруппы. Соответствуют английским безличным предложениям по смыслу только две из них:

а) собственно безличные, в роли сказуемого в них выступают безличные глаголы в форме 3-го лица единственного числа, они обычно описывают природные явления, состояние погоды и окружающей среды, например: It was now fully night-fall and a thick humid fog hang over the city, soon ending in a settled and heavy rain (E.A.Poe). Между тем луна начала одеваться тучами и на море поднялся туман; едва сквозь него светился фонарь на корме ближнего корабля (М.Ю.Лермонтов);

б) безличные предложения, распространённые герундием или инфинитивом. В русском языке это безличные предложения со сказуемым, выраженным предикативным наречием с инфинитивом, например: It is never too late to learn. It is love that makes the world go round (The English proverbs). «It was right to leave it,» – the sheriff said. The money on which it was not worth while for him to live was one hundred and seventy dollars… (E.Hemingway). Однако повезло не так уж, как нужно было! (М.А.Булгаков), «Надо выпить треугольник, на троих его даёшь!» (В.С.Высоцкий), «А хорошо было бы построить через него мост» (Н.В.Гоголь).

Выше подчёркивалось, что двусоставные английские неопределённо-личные предложения соответствуют односоставным русским неопределённо- и обобщённо-личным предложениям. Это потому, что в английском языке все предложения, в которых подлежащее носит неопределённый или обобщённый характер, объединены в группу неопределённо-личных предложений. В то время как в русском языке эти предложения делятся на неопределённо-личные и обобщенно-личные, например: Under the floodlight the green and white of the launch had a freshly shiny look. This came from the dew on her deck and on the top of the house (E.Hemingway). В гости к богу не бывает опозданий (В.С.Высоцкий). Семь раз отмерь, раз отрежь.

Общее типовое значение предложений можно рассматривать с точки зрения их синтаксических компонентов, в частности с точки зрения выражения синтаксической единицы – сказуемого. Вопрос о роли сказуемого в установлении типологии предложения можно проследить через модально-временные формы глагола в простых повествовательных и вопросительных предложениях. В современном языкознании существует тенденция классифицировать предложения, опираясь на сочетательные способности (валентность) глагола [6]. Можно с уверенностью сказать, что сказуемое и его связи в определении типологии предложения играют доминирующую роль.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Адмони В.Г.* Типология предложения и логико-грамматические типы предложения // Вопросы языкознания. 1973. № 2.

2. *Аракин В.Д.* Сравнительная типология английского и русского языков. Л., 1979.

3. *Гумбольд В.Г.* О различении организмов человеческого языка и о влиянии этого различия на умственное развитие человеческого рода. СПб., 1859.

4. *Курилович Е.Н.* Основные структуры языка. М., 1962.

5. *Поспелов Н.С.* О некоторых синтаксических категориях. М.,1968.

6. *Руднев А.Г.* Синтаксис современного русского языка. М., 1968.

REFERENCES

1. *Admony V.G.* Typology of the sentence and logical-grammatical types of the sentence // Problrms of linguistics. 1973. № 2.

2. *Arakin V.D.* Comparative typology of the English and Russian languages. Moscow, 1979.

3. *Gumbald V.G.* About distinction of organisms of human language and about influence of this distinction on intellectual development of mankind. Saint Petersburg, 1859.

4. *Kurilovich E.N.* The basic structures of language. Moscow, 1962.

5. *Pospelov N.S.* About some syntactic categories. Moscow, 1968.

6. *Rudnev A.G.* Syntax of modern Russian. Moscow, 1968.